Porównanie tłumaczeń Jana 7:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	To zaś powiedział o — Duchu, którego mieli wziąć [ci] co uwierzyli w Niego. Jeszcze nie bowiem był Duch, gdyż Jezus jeszcze nie uwielbiony został.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	To zaś powiedział o Duchu którego mieli wziąć ci którzy wierzą w Niego jeszcze nie bowiem był Duch Święty gdyż Jezus jeszcze nie został wsławiony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To zaś powiedział o Duchu,* którego mieli otrzymać ci, którzy w Niego uwierzyli; jeszcze bowiem nie było Ducha,** gdyż Jezus nie został jeszcze uwielbiony.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To zaś powiedział o Duchu, którego mieli brać (ci), (którzy uwierzyli) w niego. Jeszcze nie bowiem był Duch, bo Jezus jeszcze nie został wsławiony.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	To zaś powiedział o Duchu którego mieli wziąć (ci) którzy wierzą w Niego jeszcze nie bowiem był Duch Święty gdyż Jezus jeszcze nie został wsławiony

1) <x>290 44:3</x>; <x>360 3:1</x>; <x>500 1:33</x>; <x>500 14:16-17</x>; <x>500 16:7</x>; <x>500 20:22</x>; <x>510 2:17</x>; <x>520 8:9</x>; <x>570 1:19</x>

2) <x>510 2:4</x>

3) <x>490 24:26</x>; <x>500 12:16</x>; <x>500 13:31-32</x>; <x>500 17:1</x>